WIKIPEDIA

Tedesco palatino

Da Wikipedia, l'enciclopedia libera.

Questa voce o sezione sull'argomento lingue non cita le fonti necessarie o quelle presenti sono insufficienti.

Il **Tedesco palatino** (*Pfälzisch/Pälzisch* o *Pfaelzisch/Paelzisch*) è la lingua del Palatinato, autonomamente afferente al tedesco centrale occidentale, parlato lungo la valle del Reno in un'area che tocca le città di Zweibrücken, Kaiserslautern, Alzey, Worms, Mannheim, Heidelberg, Spira, Wörth am Rhein fino ai confini con l'Alsazia.

Il Pfälzisch, che come il bavarese ha dignità di lingua autonoma, è correntemente parlato nella Germania sud-occidentale, più precisamente nei distretti della Rheinhessen-Pfalz e del Saarpfalz-Kreis e nei comuni dell'Assia e del Baden-Württemberg, in prossimità di Mannheim.

Le maggiori varianti dialettali del Palatino sono:

- il Vorderpfälzisch, assai melodico, parlato nel Palatinato (soprattutto a Ludwigshafen);
- il Westpfälzisch, variante "standard", parlato nello Saarpfalz-Kreis (nel Pfälzerwald o Foresta palatina, tuttavia, si parla la variante
- il Südwestpfälzisch, l'antico dialetto alemanno d'Alsazia ancora in auge nei territori francesi a nord di Strasburgo);
- il Kurpfälzisch, parlato a Mannheim ed altri comuni dell'Assia e del Baden-Württemberg.

In Ucraina viene parlata una variante conosciuta come Galizisch-pfälzisch e nel New England un'arcaica variante di "Pälzisch", entrambe diramazioni del Südwestpfälzisch, l'antico "dialetto della foresta". Come l'islandese per i Vichinghi, il palatino è la lingua più vicina a quella degli antichi Franchi.

Tedesco Palatino	
Pälzisch	
Parlato in	Germania, Francia
Regioni	Renania-Palatinato, Saarland, Grand Est
Locutori	
Totale	circa 1 milione
Classifica	*non nelle prime 100*
Altre informazioni	
Scrittura	Latina
Tipo	SOV
Tassonomia	
Filogenesi	Lingue indoeuropee Lingue germaniche Lingue germaniche occidentali Lingua alto-tedesca Tedesco centrale Tedesco centrale occidentale
Codici di classificazione	
ISO 639-3	`pfl (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=pfl)` (EN)
Glottolog	`pala1330 (http://glottolog.org/resource/languoid/id/pala1330)` (EN)

Indice

Collegamenti esterni

Il territorio dove è parlato tedesco palatino in Germania e Francia.

Esempi

Palatino	Tedesco standard	Italiano
Dalles ('s hott d Dalles)	Kaputt (es ist kaputt)	Rotto (è rotto)
Bollere	Lärmen	Fare chiasso
Grumbeer	Kartoffel	Patata
Schnoog(e)	Mücke	Zanzara
Ratzebutz	Völlig	Completamente
Schdää	Stein	Pietra
Schdinndl	Stündchen	Un'oretta
Arich	Sehr	Molto
Ajo - Nee (Nää)	Ja - Nein	Sì - No
Isch lawer dir e Ohr ab unn widder draa	Ich erzähle gerne mit Ihnen	Mi piace molto parlare con lei
Babbisch Gutsl	Anhängliche Person	Persona insistente e snervante, piattola
Dowedder (Dowedda)	Dagegen	Contro
Babble	Reden	Parlare
ebbes	etwas	Qualcosa
Ärwett	Arbeit	Lavoro
Uff	Nach	Verso - in direzione di
Woog	See	Lago
Zores	Streit	Litigio
Alla dann	Aufwiedersehen	Arrivederci

Altri vocaboli, quali "Visaasch" (viso. In tedesco, Gesicht), "Scheeß" (vecchia macchina. Come il francese "Chaisse"), "Troddwar" (marciapiede. Si pronuncia quasi come "trottoir") e "Schossee" (Landstraße in tedesco. Simile al francese "Chaussée") costituiscono luminoso esempio delle reciproche contaminazioni tra alsaziano francese e palatino.

Voci correlate

- Dialetti della lingua tedesca
- Lingua tedesca della Pennsylvania
- dialetto alsaziano

Altri progetti